

史景遷著，改變中國

李榮耕

東吳大學法律學系助理教授

這本書的閱讀經驗，其實有一點故事。記得約莫三年前，無意間看完了大陸中央電視台所拍攝的「走向共和」。其中對於清末民初的描寫，與我們在「自由地區」所學習過的，很不一樣。也因為如此，對於那一個時代的歷史有了興趣。幾經找尋發現，史景遷（Jonathan D. Spencer）所寫的中國近代史，十分值得一讀。

史景遷寫過許多與中國近代有關的書籍，包括了《追尋現代中國》、《雍正王朝之大義覺迷》、《太平天國》及《大汗之國》等。《改變中國》與前面幾本書不盡相同，寫作主軸環繞在十六位來到中國的外國人，以及他們在中國所發生的故事。這十六位代表人物有天文學家、軍人、醫師、翻譯家、工程師及革命家。每個人初到之時，莫不懷抱著強烈的情感，但又都遭遇到類似的挫折。這些外國顧問，有我們十分熟悉的戈登及南懷仁，也有較為陌生的胡美、托德及白求恩。無論是哪一位，面臨到的都是一個建立新秩序中的古老國度，仍沉溺於過去輝煌的歷史，不甘承認自己的無能。在碰到西方各樣「奇淫巧器」時，為了維護千年來的尊嚴，必須提出「中學為體，西學為用」的口號，擁抱「船堅砲利」，但是卻漠視了背後的哲思。就大時代的角度來說，我們已經可以從這樣的心態預測到中西相會後的結局；就湯若望以降的外國顧問們而言，清王朝的態度也註定了他們與中國間令人感慨萬千的情節。就來到中國的外國人來說，乍到時的理想及目標也往往因為這樣的心態，被冷落，甚至是遺忘。但是，這一些外國人畢竟來過，也終究留下足跡，甚至繼續影響著身處二十一世紀的我們。

伯駕的故事，很具代表性。伯駕懷抱著宣教的心志抵達中國。他高超的醫術使他很快地獲得中國官民的支持及愛戴。但是，如潮水般湧進診所的病患，使得他幾乎沒有時間傳講耶穌基督的福音。中國人也只對他的專業技能感興趣。之後，伯駕的工作範圍包涵了國際間協調談判的工作，但這卻致使他與中國官員彼此間有了更多的怨言及批評。即便是西方社會的官員們及母國（美國），也不一定就能接納伯駕的作法及思維。在這樣的內外交迫下，伯駕自己也灰心喪志，對於自己擁有的理想，徒呼負負。最終，伯駕只能在被召回美國後，賦閒三十餘年。不過，任誰都無法否認他一手所創辦的中國醫務傳道會，以及傳道會所醫治百萬名中國病人，培育出的數十位中國醫生。

閱讀這本書的心境，很是複雜。史景遷從一個個外國顧問的身上娓娓道來東西文明交會時的火花，以及火花的逝去，翻譯者溫洽溢老師文筆流暢，令人不忍釋手。但是，每每看到書中外國人們懷著破碎的希望離開或是逝去時，總又是闔卷嘆息再三。這些故事，真的只是「故事」嗎？在兩三百多年後的現在，類似的情節是否仍在上演中？在面對外國的各樣制度、技術或是觀念時，我們是不是仍然只想學會那

些「奇淫巧器」，而不願深究其背後的理論及深厚的養成過程？觀古鑑今，讀史，是種帶著淡淡哀傷的享受。

歷史到底教會了我們什麼？我們又能從清末的故事中學到什麼樣的教訓？

私房書單及參考書籍

		
<p>追尋現代中國－最後的王朝 史景遷，溫治溢/譯， 時報出版，2001 ISBN：9571333727 【圖書館館藏資訊】 索書號：627 5063 典藏地：中正圖書館</p>	<p>追尋現代中國－革命與戰爭 史景遷，溫治溢/譯， 時報出版，2001 ISBN：9789571333717 【圖書館館藏資訊】 索書號：627 5063 典藏地：中正圖書館</p>	<p>追尋現代中國－ 從共產主義到市場經濟 史景遷，溫治溢/譯， 時報出版，2001 ISBN：9789571333724 【圖書館館藏資訊】 索書號：627 5063 典藏地：中正圖書館</p>
		
<p>雍正王朝之大義覺迷 史景遷，溫治溢/譯， 時報出版，2002 ISBN：9789571335971 【圖書館館藏資訊】 索書號：857.7 5063 典藏地：中正圖書館</p>	<p>太平天國(上) 史景遷，朱慶葆/譯， 時報出版，2003 ISBN：9789571338514 【圖書館館藏資訊】 索書號：627.74 5063(1) 典藏地：中正圖書館</p>	<p>太平天國(下) 史景遷，朱慶葆/譯， 時報出版，2003 ISBN：9789571338736 【圖書館館藏資訊】 索書號：627.74 5063(1) 典藏地：中正圖書館</p>

	
<p>大汗之國：西方眼中的中國 史景遷，阮叔梅/譯， 臺灣商務印書館，2000 ISBN：9789570516579 【圖書館館藏資訊】 索書號：630.9 5063 典藏地：中正圖書館</p>	<p>改變中國 史景遷，溫治溢/譯， 時報出版，2004 ISBN：9789571342276 【圖書館館藏資訊】 索書號：630.9 5063(1) 典藏地：中正圖書館</p>